

ミラノにおける琉球びんがた



日本の伝統文化への関心が年を追うごとに深まるイタリアミラノにおいて今回初めて琉球びんがたによるファッションショーが行われます。

街のあちこちに中世の面影や歴史的遺産を残しつつ、最先端のファッションや工業デザインの発信地として世界中から注目を集めているミラノ、この街に住む人々の関心の一つに日本があります。

日本の風土、生活習慣、文化、芸能、歴史。。。その中で、沖縄に持つイメージはやはり第二次世界大戦最後の地上戦地であったということで、かつて「琉球」という名の王国であったことを知る人はごくわずかです。

そこには、まばゆい太陽と光り輝く海、色鮮やかな自然があります。青空のもと理想郷のごとく建つ首里城から生まれた多種多様の文化や芸術は、悲慘な歴史をもくぐり抜け今もなお人の手から手へ大切に育まれ伝授されています。

宗家として王朝時代からびんがた染めに携わってきた誇りと伝統を受け継ぎひた向きに従事する知念貞男氏と、最先端のファッション界の中に身を置くベン・ドゥクレ氏のコラボレーションはまるでミラノの街を象徴するかの様。

琉球の貴族に愛され現代の日本女性を着飾る琉球びんがたに、今もう一つ新たな風が吹き込まれようとしています。それらは私たちに何を語りどのような夢を見せてくれるのでしょうか。



展示会:

2010年5月13日(木)～19日(水)

会場: アルテ ジャポネ

Associazione Culturale Arte Giappone

vicolo Ciovasso, 1 - Milano

オープニング: 5月13日(木)18:00～

ファッションショー:

2010年5月20日(木) 19:00～

会場: チルコロ・フィロロジコ・ミラネーゼ
リバティホール

Sala Liberty del Circolo Filologico Milanese
via Clerici, 10 - Milano

企画:

notturno

via Capecelatro, 81 - 20148 Milano
Tel: +39.349.6375975
Fax: +39.02.36565844
e-mail: slp@notturnomusica.org

プレス

Kitaly

P.le Lugano, 31 - 20158 Milano
Tel: +39.02.33004891
Fax: +39.02.700510153
e-mail: info@kitaly.com

協賛

**MAX HARVEST
TRAVEL**

後援

在ミラノ
日本国総
領事館



文化庁
九州・沖縄から
文化力
プロジェクト

Bingata a Milano

ミラノにおける
琉球びんがた
重要無形文化財

展示会

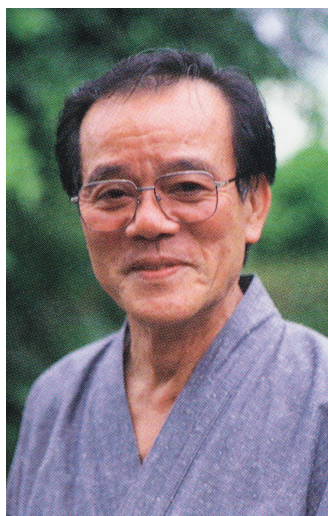
2010年5月13日(木) ～ 19日(水)

ファッションショー
5月20日(木) 19時

www.bingata.it

琉球王朝・ミラノ

風と香りが織り成す
艶やかな舞
いにしえの琉球が 今ここに



知念貞男

琉球紅型三宗家の一つ、知念家八代目当主。琉球紅型技術保持者である先代知念積弘氏より伝統的技術技法を継承する。昭和48年に知念紅型研究所を設立し現在に至る。また、平成4年の沖展沖展賞を始め、昭和50年から平成9年まで連続入選を果たす他、昭和56年から平成6年の西部工芸展連続入賞、平成3年から9年の日本伝統工芸展連続入賞、平成19年の伝統文



化ポーラ賞優秀賞、多数の県知事賞、文化庁長官賞など輝かしい業績を残している。



ベン・ドゥクレ

豊富な色彩と際だった繊細なイタリアンエレガンスを持ち合わせたスタイリスト。彼の上品なエレガンスは異なる伝統文化から生まれた生地へのこだわりや情熱から呼び起こされたものであると言っても過言ではない。13世紀に王族の為に生まれた琉球紅型がベン・ドゥクレ氏を通してミラノモードと巡り会い今まさに新しい現代のエレガンスへ化身しようとしている。今回



の作品からも彼の強いパッションと奥深い感動を見る人にまた着る人に伝えてくれるでしょう。